

**客家委員會客家文化發展中心**  
**111 年度第次性別平等工作小組會議**  
**會議紀錄**

壹、 時間：111 年 5 月 23 日(星期一)上午 10 時 30 分

貳、 地點：本中心臺灣客家文化館大會議室/第二線上會議室

參、 主持人：何主任金樑

肆、 出(列)席人員：(詳如簽到表)

紀錄：劉莉萱

伍、 報告事項

案由：本中心 110 年度第 2 次性別平等工作小組會議決議辦理情形，報請公鑒(附件 1)。

決定：洽悉，有關「桐花婚禮影像」資料蒐集一案，請相關業管組室辦理蒐集及應用時，參酌委員意見，以中性多元觀點表述。本項解除列管。

陸、 專題報告

一、 本中心 111 年「看花與盤花」特展融入性別平等之議題專題報告。

說明：本中心於 111 年 1 月 26 日於臺灣客家文化館推出「看花與盤花」特展，透過在臺灣北部客家獨有的刺繡工藝文化特色——「看花」，以及南部六堆客家庄供奉神明時特有的花卉型式——「盤花」，呈現臺灣南北客家庄因地制宜的民俗文化，並傳達祭祀中的誠敬與巧思，同時一窺保存在客家女性中的精湛手藝。

決議：

(一) 請藝展組參酌委員意見，賡續辦理。

(二) 未來展示案及活動案，若有涉及性平議題之內容，可於規劃階段諮詢性平專家，並優先諮詢本中心性平委員，或以書面

方式請益，減少諮詢會議時間安排之限制。

## 二、「廳下火」紀錄片專題報告。

說明：本中心透過2年多田野訪查，蒐集南北設立姑婆牌與姑婆入塔個案，再以影像素材方式聚焦，歷時1年多的時間拍攝，將客家社會文化面臨之轉變，透過姑婆入祀宗祠的議題詳實紀錄並予以探討。本紀錄片的主軸，係以由北臺灣客家族群設立姑婆牌或入祖塔個案鋪陳，以女性觀點為紀錄主軸，梳理不同世代的女兒、外省籍客家媳婦、弱勢社群等多元面向，針對當代客家族群設立姑婆入祀宗祠現象反思與討論，期待社會大眾更理解多元文化之差異，並將平權概念能更深化與推廣。

### 決議：

- (一) 請研發組參酌委員意見，賡續辦理。
- (二) 本案除可規劃結合中心活動及適時於好客劇場播放外，另請業務單位運用多元管道積極進行宣傳，提升紀錄片之能見度。

柒、臨時動議

捌、散會

## 專題報告

### 一、本中心 111 年「看花與盤花」特展融入性別平等之議題專題報告。

#### 胡愈寧委員

「看花與盤花展」跳脫過去強調客家傳統硬頸精神，呈現客家文化柔性文本；與歷史博物館合作有助於文化詮釋開拓；北部看花與南部盤花，表述不同區域的敬獻形式，值得肯定。建議補充時間序方面的資料，有助展示更完整。

#### 主席

有關委員的提醒，未來藝展組策展時，再與委員就教。

#### 姜貞吟委員

1. 肯定「看花與盤花」特展傳達傳統客家刺繡工藝及與女性手藝。展示內容強調就地取材，客家中地域特性，這部分建議可延伸強調在地性，而此在地性是由女性所開創出來的，類似的詞彙表述有助回頭認可舊時期女性，在傳統婚俗或祭祀中的創造力表現，包括女性對花的敏銳度，對看花及盤花的設計與創造，亦具有女性培力與自主精神價值表現，藉此表述客家獨特民俗文化結合現代性平議題之觀點。
2. 疫情影響可能影響對民眾觀展意願，是否有規劃虛擬線上展覽，結合英文版或是可選擇重點式的線上展覽，讓全世界都可以看到客家的美。
3. 列管事項提及「桐花婚禮」影像資料蒐集進行數位典藏事宜，有關婚禮中某些女嫁出男，男娶入女的用語及儀式，在性平婚禮議題中常被討論，例如婚禮儀式中，新娘「丟傘」（代表要丟掉壞脾氣）、「滾床」（要生兒子）、「過火爐」、「鑽燈下」等儀式，帶有性別意涵及不平等權力關係。因此，未來在文字詮釋處理，意象轉換表述時，應謹慎小心。

#### 主席

有關展示中相關性平議題及意涵用詞，委員提供的建議及用詞值得我們長期去實踐。本中心展示皆搭配 720 度環景攝影紀錄，讓民眾可於線上觀展；導覽人員亦以線上導覽方式介紹展覽內容，相關展示內容透過官網及線上博物館平臺方式，多元提供民眾觀賞利用。

#### 曾純純委員

1. 傳統技藝如何賦予現代意義，透過文字說明，意涵詮釋及轉換時，宜小心謹慎。建議展示案或文稿尚未定案前，可先提請委員提供意見。
2. 建議檢視性平工作小組的定位及調整專題報告的方式，業務單位可於下次會議

時，提供下年度預計辦理之性平活動規劃(如：策展、研究案、推廣案等)，讓委員有更多參與及回饋意見的機會。

## 二、「廳下火」紀錄片專題報告。

### 胡愈寧委員

1. 看完這部紀錄片非常感動，建議增加「廳下火」的客家字，有助片名理解。
2. 建議可將紀錄影片提供相關單位，作為推廣性平的素材媒介，例如：行政院性平會、民政局等。

### 曾純純委員

1. 紀錄片相當感人，有深化議題，焦點更聚集，甚至擴散提及同性婚姻議題，給予肯定。有關紀錄片提到「回家的鑰匙」，對於非客家人或是沒有家塚的民眾，可能無法理解其意義。
2. 建議未來可蒐集年輕一輩的對離婚或不婚的姊妹，往生後入族塔/家塚的觀點看法。
3. 一般常鼓勵女生做傳統認為應該是男性要做的事，反而較少鼓勵男性做女性應做的事，或是做較女性化的選擇，因此建議未來有機會可考慮以不同角度的切入。
4. 此紀錄片對於同性婚姻討論有不錯的開頭，未來若有拍攝續集，建議可加入認識多元性別或是多元家庭的議題。
5. 官網4分鐘紀錄片連結目前點閱率不高，可考慮參考校園公播的宣傳推廣方式，以「客發中心-廳下火-適合推廣性平教育-可校園公播」關鍵字串聯方式，將有助於後續大眾的認識及推廣。

### 姜貞吟委員

1. 這部片對內對外都有很重要的意義。對內指對客家族群內部，宣示及宣導姑婆可以走向一個比較性別平等的處理及互動方式；對外則是讓其他族群理解客家族群的特殊文化，如客家家族關係緊密連結，以宗親宗長為主的文化，並讓其他族群及臺灣社會了解，在客家族群的文化特色不僅僅是客語，還有家族宗族間形成的親近感，在這樣的傳統親近感中，女性相對機會較少，而現在客家宗族文化正在轉變。
2. 建議除了透過校園公播版、手機社群簡訊外，亦可提供客家電視台、公共電視台等媒體，或是在特定藝文講座露出，讓社會大眾更加認識客家的特殊文化正在改變。